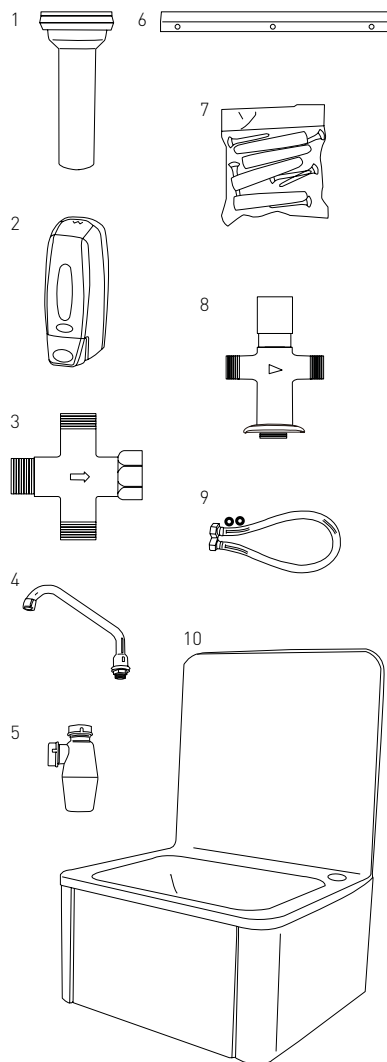




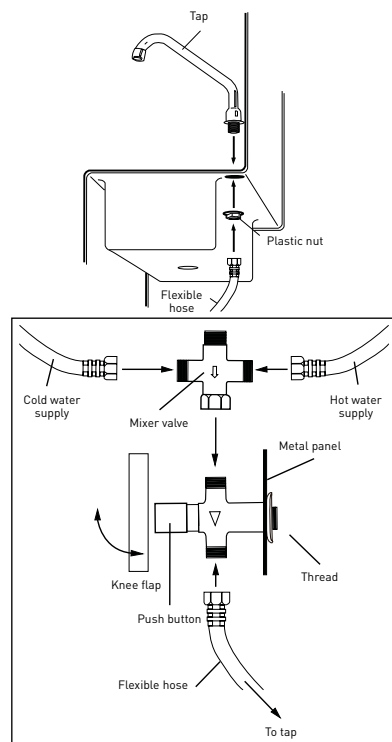
Main parts of the product

(Fig. 1 on page 1)

1. Plug unit
2. Soap dispenser
3. Mixing valve
4. Tap
5. Waste trap unit
6. Wall bracket
7. Bag of fixing materials
8. Push button valve
9. Flexible hoses
10. Sink

Assembly of the hand wash sink

- 1) Install the waste trap unit at the sink drain.
- 2) Put the tap into the hole which is located above the right sink edge.
- 3) Screw the flexible hose (under the sink edge) onto the tap.
- 4) Fix the sink with the attached support and the screws in horizontal position on the wall.
- 5) Screw the valve to the tap and consider the direction of the water flow. There is an arrow on the valve (see fig. "Push button").
- 6) Put the push button valve into the hole on the crossbar and lock it in place with the nut.
- 7) If you need the mixing valve for cold / warm water, then mount this valve on the push button.
- 8) Soap dispenser can be fastened to the sink or the wall nearby.
- 9) The connection to the water mains and the sewage should be installed by a plumber. These accessories are excluded from the delivery.



Cleaning and maintenance

- 1) Sink should be cleaned daily using water and soap. To clean, use a damp, soft cloth and then dry thoroughly. Do not use abrasive cleaning agents, such as scouring powder, containing alcohol, thinners, etc.
- 2) Regularly clean the waste trap unit.

HENDI B.V.

For technical information and Declarations of Conformity see www.hendi.com.

DEUTSCH

Handwaschbecken mit Kniebedienung

HENDI no. 810309

Allgemeine Informationen

- 1) Machen Sie sich mit der vorliegenden Anleitung vertraut, da sie wichtige Informationen über die Montage des Waschbeckens enthält.
- 2) Nach dem Auspacken des Waschbeckens vergewissern Sie sich, dass keines der Teile beschädigt wurde. Falls irgendwelche Mängel festgestellt wurden, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.
- 3) Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den lokalen Vorschriften bzgl. der Abfalltrennung. Sämtliche Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, usw.) von den Kindern fernhalten, da sie eine potenzielle Gefahrquelle darstellen.

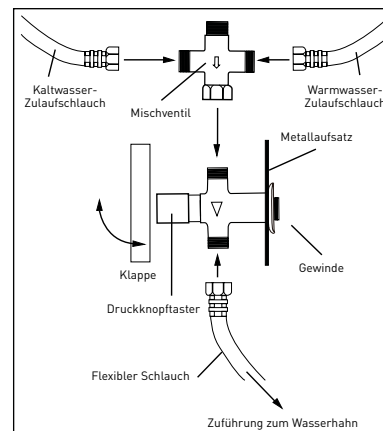
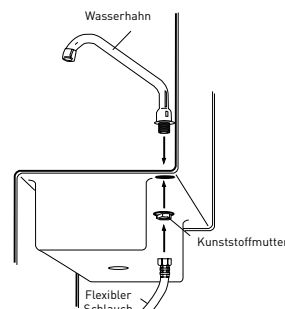
Hauptteile des Produkts

(Abb. 1 auf Seite 1)

1. Stöpsel
2. Seifenspender
3. Mischventil
4. Wasserhahn
5. Trichtersiphon
6. Wandhalterung
7. Werkzeug-Beutel
8. Druckknopfaster
9. Flexible Schläuche
10. Waschbecken

Montage des waschbeckens

- 1) Bringen Sie den Trichtersiphon an den Abfluss des Waschbeckens an.
- 2) Befestigen Sie den Wasserhahn an die Öffnung in der rechten Ecke des Beckens.
- 3) Schließen Sie den flexiblen Schlauch an den Wasserhahn unter dem Becken an.
- 4) Bringen Sie das Waschbecken an die Wand mithilfe von mitgelieferten Werkzeugen horizontal an.
- 5) Schrauben Sie das Ventil an den Wasserhahn an und bestimmen Sie die Wasserlaufrichtung. Am Ventil befindet sich der entsprechende Pfeil (siehe Abb. Druckknopfaster).
- 6) Drücken Sie das Ventil bis zur Öffnung des Verteilers und mit einer Kappe verschließen.
- 7) Wenn Sie das Mischventil anschließen wollen, bringen Sie es am Druckknopfaster an.
- 8) Hängen Sie den Seifenspender an die Wand neben dem Waschbecken.
- 9) Der Anschluss des Waschbeckens an das Wasserzufuhrrohr und abflussrohr sollte von einem Klempner ausgeführt werden. Die Teile, die für die Installation des Anschlusses und des Wasserabflusses notwendig sind, wurden nicht mitgeliefert.



Reinigung und Wartung

- 1) Das Waschbecken mit Wasser und Seife – mittels eines feuchten Tuchs – und dann abtrocknen lassen. Keine aggressiven Reinigungs- und Scheuermittel benutzen, z.B. Pulver, Alkoholvereiner oder Lösungen usw.
- 2) Regularly clean the waste trap unit.

HENDI B.V.

Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe www.hendi.com.

NEDERLANDS

Wasbak - kraan met knie bediening

HENDI nr. 810309

Algemene informatie

- 1) Lees deze handleiding aandachtig, het bevat belangrijke informatie over de installatie van de wasbak.
- 2) Controleer na het uitpakken of de wasbak niet beschadigd is. Neem in geval van schade contact op met uw leverancier.
- 3) Gooi alle verpakkingsmaterialen weg volgens de plaatselijke regelgeving. Verpakkingsmaterialen (plastic zakken, karton, polystyreen schuim, etc.) uit de buurt van kinderen houden, zij zijn voor hen potentieel gevaarlijk.

Belangrijkste onderdelen van het product

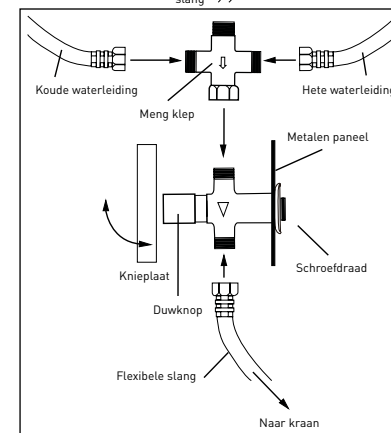
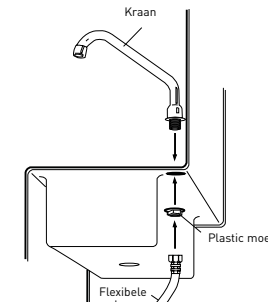
(Afb. 1 op pagina 1)

1. Plug
2. Zeep dispenser
3. Meng klep
4. Kraan
5. Waterslot
6. Muurbeugel
7. Zak montage materialen
8. Klep met drukknop
9. Flexibele slang
10. Wasbak

Assemblage van de wasbak

- 1) Monteer het waterslot aan de afvoer.
- 2) Monteer de kraan aan het gat naast de rechterzijde van de wasbak.
- 3) Schroef de flexibele slang (onder de rand van de wasbak) aan de kraan.
- 4) Monteer de wasbak met behulp van de meegeleverde muurbeugel en bevestigingsmaterialen waterpas aan de muur.
- 5) Schroef de klep met drukknop aan de slang naar de kraan, let hierbij op de stroomrichting van het water, er staat een pijl op de klep (zie fig. "Drukknop").
- 6) Monteer de klep met drukknop in het gat in de ligger aan de onderzijde en vergrendel deze met de moer.
- 7) Als u de meng klep wilt gebruiken, monteer deze dan aan de klep met drukknop.

- 8) De zeepdispenser kan aan de achterwand of een muur worden bevestigd.
- 9) De aansluiting aan de waterleiding en het riool moeten worden verzorgd door een loodgieter. Het toebehoren hiervoor is niet inbegrepen.



Reiniging en onderhoud

- 1) De wasbak hoort dagelijks gereinigd te worden. Gebruik hiervoor een vochtige zachte doek met mild afwasmiddel. Gebruik nooit bijtende of schurende middelen, oplosmiddelen of alcoholhoudende middelen.
- 2) Reinig het waterslot regelmatig.

HENDI B.V.

Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg www.hendi.com.

POLSKI

Umywalka bezdotykowa, naścienna, misa prostokątna o kodzie. 810309

Informacje ogólne

- 1) Prosimy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją: zawiera ona ważne informacje dotyczące montażu umywalki.
- 2) Po opakowaniu umywalki prosimy upewnić się, że żadna z jej części nie została uszkodzona. W razie jakichkolwiek uszkodzeń prosimy skontaktować się z dostawcą.
- 3) Opakowanie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi segregacji odpadów. Wszystkie elementy opakowania (plastikowe torebki, karton, styropian, itd.) należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci, jako że stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

ENGLISH

Kitchen sink – with knee-operated faucet

HENDI no. 810309

General information

- 1) Read these instructions carefully as they contain important information for the installation of the hand wash sink.
- 2) After unpacking the sink check whether everything is in a faultless condition. In case of damaged parts, please contact your dealer.
- 3) Dispose the packing material according to the local regulations. All the package material (plastic bags, cardboard, polystyrene foam, etc.) should not be left within the reach of children, because it is a potential source of danger.

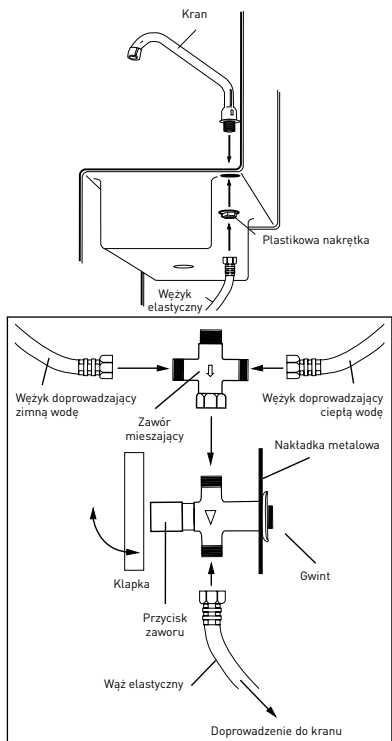
Główne części produktu

[Rys. 1 na stronie 1]

1. Korek
2. Dozownik mydła
3. Zawór mieszający
4. Kran
5. Syfon
6. Uchwyt do zawieszenia na ścianie
7. Torebka z elementami montażowymi
8. Przycisk zaworu
9. Wężyki elastyczne
10. Umywalka

Montaż umywalki

- 1) Zamocuj syfon do odpływu umywalki.
- 2) Włóż kran do otworu znajdującego się w prawym rogu misy.
- 3) Podłącz wężyk elastyczny do kranu pod misą umywalki.
- 4) Umywalkę przymocuj poziomo do ściany przy pomocy załączonego uchwytu i elementów montażowych.
- 5) Przykręć zawór do kranu i ustal kierunek przepływu wody. Na zaworze znajduje się odpowiednia strzałka (zobacz rys. Przycisk zaworu).
- 6) Docisnij zawór do otworu rozdzielacza i zabezpiecz zaokrętą.
- 7) Jeśli chcesz korzystać z zaworu mieszającego, zamontuj go na przycisku.
- 8) Dozownik mydła można zawiesić na ścianie.
- 9) Podłączenie umywalki do rury doprowadzającej wodę, a także do odpływu powinno zostać przeprowadzone przez hydraulika. Części niezbędne do instalacji podłączenia i odpływu nie wchodzą w zakres dostawy.



Czyszczenie i konserwacja

- 1) Umywalkę należy regularnie czyścić używając wody i mydła, przy pomocy zmoczonej, miękkiej ściereczki, a następnie dokładnie osuszyć. Nie należy czyścić umywalki ściernymi środkami czyszczącymi, np. proszkami, środkami zawierającymi alkohol, rozpuszczalnikami itd.
- 2) Należy regularnie czyścić syfon.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Aby uzyskać Informacje techniczne i deklaracje zgodności skontaktuj się z naszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na www.hendi.com.

FRANÇAIS

Lave-mains sans contact, avec commande genou

HENDI no. 810309

Informations générales

- 1) Veuillez lire attentivement ces instructions: ils contiennent des informations importantes concernant l'installation du lavabo.
- 2) Après avoir déballé le lavabo assurez-vous qu'aucune pièce ne soit endommagée. En cas des dommages veuillez contacter votre fournisseur.
- 3) Les emballages doivent être éliminés conformément aux réglementations locales sur la ségrégation des déchets. Tous les matériaux d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène, etc.) doivent être placés hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

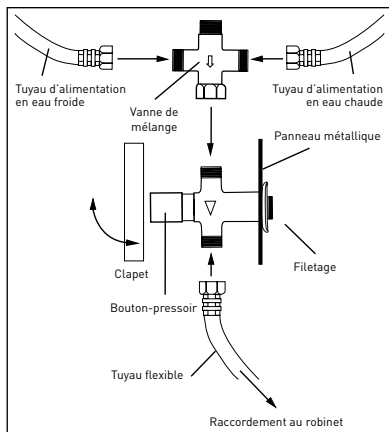
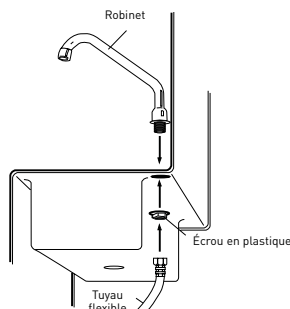
Principales parties du produit

[Fig. 1 à la page 1]

1. Bouchon
2. Distributeur de savon
3. Vanne de mélange
4. Robinet
5. Siphon entonnoir
6. Support mural
7. Sac à outils
8. Bouton-poussoir
9. Tuyaux flexibles
10. Lavabo

Installation du lavabo

- 1) Fixez le siphon entonnoir à la bonde du lavabo.
- 2) Fixez le robinet dans le trou dans le coin droit de la cuvette.
- 3) Visser le tuyau flexible (sous la cuvette du lavabo) au robinet.
- 4) Attachez le lavabo horizontalement au mur en utilisant les outils fournis.
- 5) Vissez la vanne au robinet en prenant en considération la direction d'écoulement de l'eau. Sur la vanne vous trouverez une flèche correspondante [voir fig. „Bouton-poussoir”].
- 6) Placez la vanne dans le trou de la barre transversale et bloquez-la avec l'écrou.
- 7) Si vous avez besoin d'une vanne de mélange d'eau chaude et froide il faut la monter sur le bouton-poussoir.
- 8) Le distributeur de savon doit être accroché sur le mur à côté du lavabo.
- 9) Raccordements du lavabo au tuyau d'alimentation ainsi qu'au tuyau d'évacuation de l'eau doivent être effectué par un technicien plombier. Les pièces nécessaires pour l'installation du raccordement et de l'évacuation de l'eau ne sont pas incluses dans le package.



Nettoyage et entretien

- 1) Nettoyez le lavabo avec de l'eau et du savon, à l'aide d'un chiffon doux et humide, ensuite faites sécher complètement. N'employez aucun agent de nettoyage abrasif p. ex. les nettoyeurs en poudre, les produits contenant de l'alcool, les solvants, etc.
- 2) Nettoyez régulièrement le siphon entonnoir.

HENDI B.V.

Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir www.hendi.com.

ITALIANO

Lavandino da cucina - con azionamento a ginocchio N. HENDI. 810309

Informazioni generali

- 1) Vi preghiamo di voler leggere attentamente il presente manuale in quanto contiene informazioni importanti riguardanti il montaggio del lavabo.
- 2) Una volta estratto il lavabo dall'imballaggio accertarsi dell'integrità di ogni singolo componente. In caso di danni, contattare il rivenditore/fornitore.
- 3) Imballaggio deve essere smaltito nel rispetto dell'ambiente e secondo le norme locali vigenti in materia di raccolta differenziata. Tutti i componenti e gli elementi accessori integrati nell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartone, polistirolo espanso, ecc.) devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini in quanto costituiscono potenziale fonte di pericolo.

Parti principali del prodotto

[Fig. 1 a pagina 1]

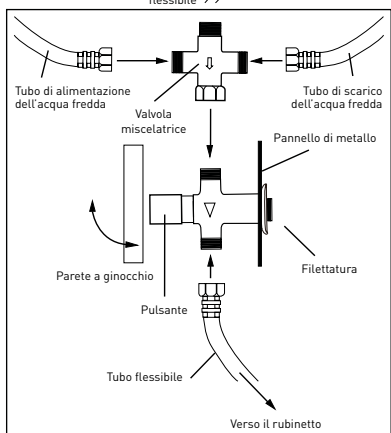
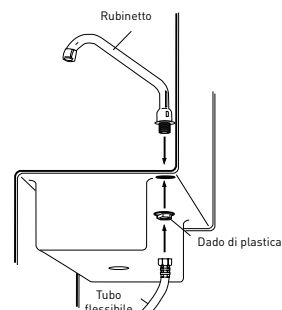
1. Tappo
2. Distributore di sapone
3. Valvola miscelatrice
4. Rubinetto
5. Unità sifone
6. Supporto a barete
7. Borsa portautensili
8. Pulsante
9. Tubi flessibili
10. Lavabo

Montaggio del lavabo

- 1) Fissare l'unità sifone allo scarico del lavabo.
- 2) Sistemare il rubinetto nel foro situato sopra il bordo destro del lavabo.
- 3) Avvitare il tubo flessibile al rubinetto, sotto il bordo del lavabo.
- 4) Fissare il lavabo alla parete in posizione orizzontale, servendosi degli attrezzi in dotazione.
- 5) Avvitare la valvola miscelatrice al rubinetto e determinare la direzione del flusso d'acqua. Sulla valvola è riportata rela-

tiva freccia (vedi dis. Pulsante valvola).

- 6) Inserire la valvola nel foro della traversa e assicurarla col dado.
- 7) Se avete bisogno della valvola di miscelazione dell'acqua calda / fredda, montatela sul pulsante.
- 8) Attaccate il distributore di sapone al lavabo stesso oppure alla parete.
- 9) Il collegamento del lavabo al tubo di alimentazione dell'acqua e quello di scarico deve essere effettuato da un idraulico. La fornitura non prevede gli accessori necessari a questo tipo di operazioni.



Pulizia e manutenzione

- 1) Pulire il lavandino quotidianamente con acqua e sapone, servendosi di un panno umido e morbido, quindi asciugarlo accuratamente. Non usare prodotti abrasivi, quali detersivi in polvere, prodotti contenenti l'alcool o solventi, ecc.
- 2) Pulire regolarmente l'unità sifone.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distributori è disponibile sul sito www.hendi.com.

ROMÂNĂ

Chiuvetă dreptunghiulară cu montare pe perete

HENDI numărul 810309

Informații generale

- 1) Citiți cu atenție aceste instrucțiuni, ele conținând informații importante privind modul de instalare a chiuvetei.
- 2) După ce ați despachetat chiuveta verificați dacă toate componentele sunt în stare bună. În cazul în care descoperiți piese defecte, luați legătura cu dealerul dumneavoastră.
- 3) Eliminarea materialelor de ambalaj se face în conformitate cu normele locale. Toate materialele de ambalaj (sacii din plastic, cartonul, polistirenul expandat etc.) trebuie ferite

de copii deoarece constituie o sursă potențială de pericol.

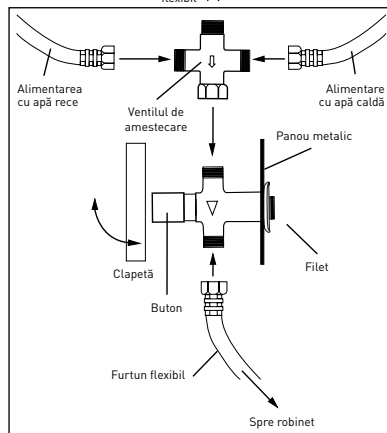
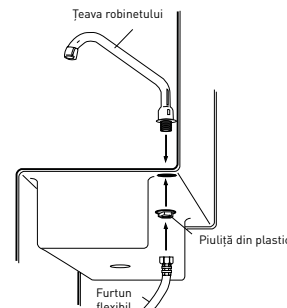
Principalele componente ale produsului

[Fig.1 de la pagina 1]

1. Racordul
2. Dozatorul de săpun
3. Ventilul de amestecare
4. Teava robinetului
5. Dispozitivul de reținere a resturilor
6. Consola de perete
7. Punga cu piese de montaj
8. Butonul
9. Furtunuri flexibile
10. Chiuveta

Montarea chiuvetei

- 1) Dispozitivul de reținere a resturilor se instalează la gura de scurgere a chiuvetei.
- 2) Se introduce teava robinetului în orificiul aflat deasupra marginii din dreapta a chiuvetei.
- 3) Se înfiletează furtunul flexibil (pe sub chiuvetă) la robinet.
- 4) Fixați chiuveta cu ajutorul suportului atașat și al șuruburilor, ținând-o în poziție orizontală față de perete.
- 5) Supapa se înfiletează la robinet avându-se în vedere sensul de curgere a apei. Pe supapă se află o săgeată [vezi fig. „Butonul”].
- 6) Introduceți supapa în gaura din traversă și se fixează cu piulița.
- 7) Dacă aveți nevoie de ventilul de amestecare pentru apă rece / caldă, această supapă trebuie montată la buton.
- 8) Dozatorul de săpun poate fi montat pe chiuvetă sau pe peretele alăturat.
- 9) Racordul la conducta de alimentare cu apă și conducta de scurgere trebuie montate de un instalator calificat. Accesoriiile nu sunt incluse în livrare.



Curățare și întreținere

- 1) Chiuveta trebuie curățată zilnic cu apă și săpun. Pentru curățare se va folosi o cârpă umedă din material moale



după care se usucă bine. Nu se vor folosi agenți de curățare abrazivi cum ar fi praful de curățat, cei care conțin alcool, diluanții etc.

2) Dispozitivul de reținere a resturilor trebuie curățat în mod regulat.

HENDI B.V.

Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.com.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Νιπτήρας κουζίνας - με βρύση γονάτου

HENDI 810309

Γενικές πληροφορίες

- 1) Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση του νεροχύτη πλυσίματος χειρών.
- 2) Μετά την αποσυσκευασία του νεροχύτη ελέγξτε αν όλα είναι σε καλή κατάσταση. Σε περίπτωση χαλασμένων εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
- 3) Απορρίψτε το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Όλα τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτόνια, αφρός πολυστυρενίου κ.λπ.) δεν πρέπει να παραμένουν σε χώρο που έχει παιδιά επειδή αποτελούν δυνητική πηγή κινδύνου.

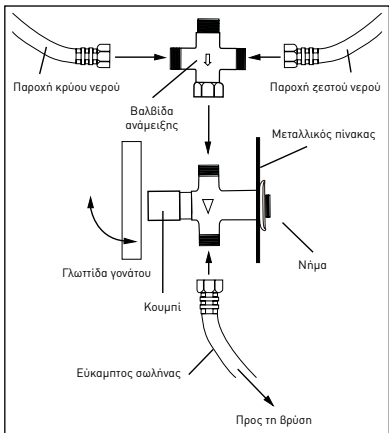
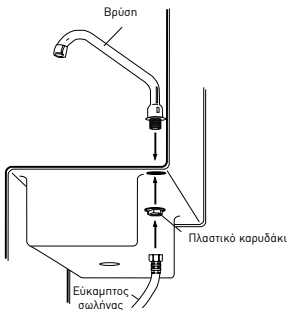
Κύρια μέρη του προϊόντος

(Σχ.1 στη σελίδα 1)

1. Πρίζα
2. Διανομέας σαπουνιού
3. Βαλβίδα ανάμιξης
4. Βρύση
5. Μονάδα συλλογής απορριμμάτων
6. Βάση τοίχου
7. Σακούλα με υλικά στερέωσης
8. Βαλβίδα πλήκτρου
9. Εύκαμπτος σωλήνας
10. Νεροχύτης

Συναρμολόγηση νεροχύτη χειρών

- 1) Τοποθετήστε τη μονάδα απορριμμάτων στην αποχέτευση του νεροχύτη.
- 2) Βάλτε τη βρύση στην τρύπα που βρίσκεται πάνω από την δεξιά άκρη του νεροχύτη.
- 3) Βιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα (κάτω από την άκρη του νεροχύτη) στη βρύση.
- 4) Τοποθετήστε το νεροχύτη με το στήριγμα και τις βίδες σε οριζόντια θέση στον τοίχο.
- 5) Βιδώστε τη βαλβίδα στη βρύση και λάβετε υπόψη την κατεύθυνση της ροής του νερού. Υπάρχει ένα βέλος στη βαλβίδα (δείτε την εικόνα "Πλήκτρο πατήματος").
- 6) Τοποθετήστε τη βαλβίδα του πλήκτρου στην οπή της εγκάρσιας ράβδου και ασφαλίστε τη με το καρυδάκι.
- 7) Εάν χρειάζεστε τη βαλβίδα ανάμιξης για κρύο/ζεστό νερό, τοποθετήστε αυτή τη βαλβίδα στο κουμπί.
- 8) Ο διανομέας σαπουνιού μπορεί να στερεωθεί στον νεροχύτη ή στον τοίχο κοντά.
- 9) Η σύνδεση με το δίκτυο ύδρευσης και τα λύματα πρέπει να γίνει από υδραυλικό. Αυτά τα εξαρτήματα δεν περιλαμβάνονται στο υλικό παράδοσης.



Καθαρισμός και συντήρηση

- 1) Ο νεροχύτης πρέπει να καθαρίζεται καθημερινά με νερό και σαπούνι. Για καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό, απαλό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε καλά. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα καθαρισμού, όπως σκόνη καθαρισμού, με αλκοόλ, αρωματικά κ.λπ.
- 2) Καθαρίζετε τακτικά τη μονάδα αποβλήτων.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pkps-hendi.com

HENDI B.V.

Για τεχνικές πληροφορίες και δηλώσεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.hendi.com.

HRVATSKI

Kuhinjski sudoper - beskontaktni, sa slavinom koja se upravlja pomoću koljena

HENDI br. 810309

Općeniti podaci

- 1) Pažljivo pročitajte ove upute jer sadrže važne informacije za postavljanje umivaonika za pranje ruku.
- 2) Nakon raspakiravanja sudopera provjerite je li sve u kvaru. U slučaju oštećenih dijelova obratite se predstavniku.
- 3) Zbrinite materijal za pakiranje u skladu s lokalnim propisima. Sav materijal za pakiranje (plastične vrećice, kartoni, polistirenska pjena itd.) ne smije se ostaviti unutar dohвата djece jer je to potencijalni izvor opasnosti.

Glavni dijelovi proizvoda

(Sl. 1 na stranici 1)

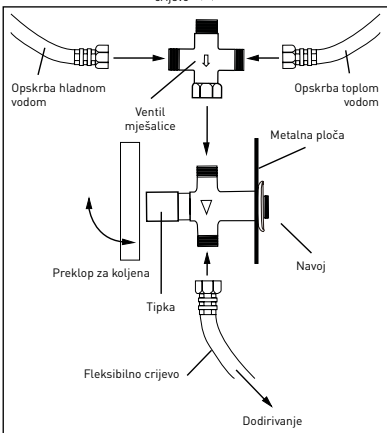
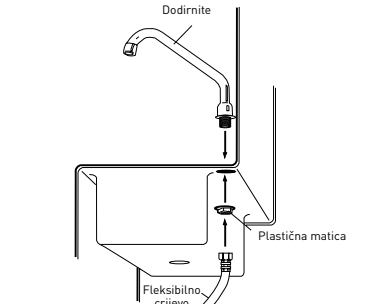
1. Uključite jedinicu
2. Dozator za sapun
3. Ventil za miješanje
4. Dodirnite
5. Jedinica za hvatanje otpadnog materijala
6. Zidni nosač
7. Vrećica materijala za pričvršćivanje
8. Ventil tipke
9. Fleksibilna cijeva
10. Sudoper

Sastavljanje sudopera za pranje ruku

- 1) Montirajte jedinicu kolektora otpadnog materijala na odvod sudopera.
- 2) Ubacite ureznik u otvor koji se nalazi iznad desnog ruba sudopera.
- 3) Pritegnite savitljivo cijev (ispod ruba slivnika) na slavinu.
- 4) Pričvrstite sudoper s pričvršćenim držačem i vijke u vodoravnom položaju na zidu.
- 5) Zavijte ventil na slavinu i razmotrite smjer protoka vode. Na ventilu nalazi se strelica (vidi sl. Gumb gumba „Pritisnite“).
- 6) Postavite ventil s tipkalom u otvor na poprečnoj prečki i

učvrstite na mjestu maticom.

- 7) Ako vam je potreban ventil za miješanje hladne / tople vode, postavite taj ventil na gumb.
- 8) Dozator sapuna može se pričvrstiti na umivaonik ili zid u blizini.
- 9) Spajanje na vodovodnu mrežu i kanalizaciju mora izvršiti vodoinstalatler. Ovaj pribor nije isporučen.



Čišćenje i održavanje

- 1) Sudoper treba čistiti svakodnevno vodom i sapunom. Za čišćenje meku krpu upotrijebite, a zatim temeljito osušite. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, kao što su prašak za ribanje, alkohol, razjediivači itd.
- 2) Redovito čistite jedinicu odvajajuća otpadnog materijala.

HENDI B.V.

Za tehničke informacije i izjave o sukladnosti pogledajte www.hendi.com.

ČEŠTINA

Bezdotykové kuchyňské umyvadlo ovládané kolénem

HENDI č. 810309

Obecné informace

- 1) Pečlivě si přečtěte tyto pokyny, protože obsahují důležité informace pro instalaci umyvadla na mytí rukou.
- 2) Po vybalení dřezu zkontrolujte, zda je vše v bezchybném stavu. V případě poškozených dílů kontaktujte svého prodejce.
- 3) Obalový materiál zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Veškerý obalový materiál (plastové sáčky, kartony, polystyrenová pěna atd.) by neměl být ponechán v dosahu dětí, protože je potenciálním zdrojem nebezpečí.

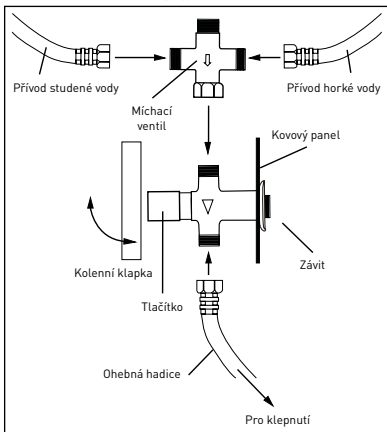
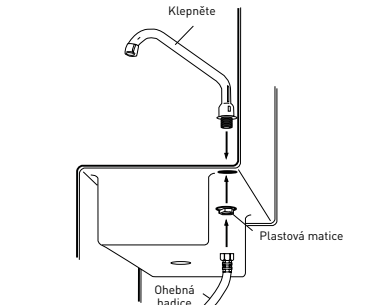
Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 1)

1. Jedinotka zadržky
2. Dávkováč mýdla
3. Míchací ventil
4. Klepněte
5. Jedinotka odlučovače odpadu
6. Nástěnný držák
7. Sáček upevňovacích materiálů
8. Tlačítkový ventil
9. Ohebná hadice
10. Umyvadlo

Montáž umyvadla na mytí rukou

- 1) Nainstalujte jednotku odpadního odlučovače do odtoku dřezu.
- 2) Vložte kohoutek do otvoru, který se nachází nad pravým okrajem dřezu.
- 3) Našroubujte pružnou hadici (pod hranu dřezu) na kohoutek.
- 4) Dřez upevněte pomocí připojené podpěry a šroubů ve vodorovné poloze na stěně.
- 5) Našroubujte ventil na kohoutek a zvažte směr průtoku vody. Na ventilu je šipka (viz obr. „Tlačítko“).
- 6) Vložte tlačítkový ventil do otvoru na přičce a zajistěte jej maticí.
- 7) Pokud potřebujete směšovací ventil pro studenou/teplou vodu, namontujte tento ventil na tlačítko.
- 8) Dávkováč mýdla lze připevnit k umyvadlu nebo k blízké stěně.
- 9) Připojku k vodovodnímu potrubí a odpadnímu potrubí by měl instalovat instalatér. Toto příslušenství je z dodávky vyloučeno.



Čištění a údržba

- 1) Dřez je třeba denně čistit vodou a mýdlem. K čištění použijte vlhký měkký hadřík a poté důkladně osušte. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, jako je drsný prášek, obsahující alkohol, ředidla atd.

2) Pravidelně čistěte jednotku odpadního odlučovače.

HENDI B.V.

Techické informace a prohlášení o shodě naleznete na adrese www.hendi.com.

MAGYAR

Konyhai mosdó - térdműködtethető csapteleppel

HENDI sz. 810309

Általános információk

- 1) Figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, mivel fontos információkat tartalmaznak a kézműso felszereléséhez.
- 2) Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy minden hibátlan állapotban van-e. Sérült alkatrészek esetén forduljon a márkakereskedőhöz.
- 3) A csomagolóanyagot a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Az összes csomagolóanyagot (műanyag zacskók, kartonok, polisztirol hab stb.) nem szabad gyermekek számára elérhető helyen hagyni, mivel potenciális veszélyforrás.

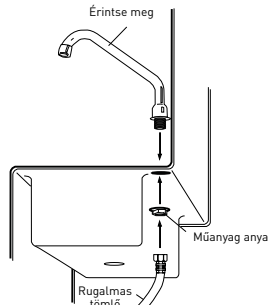
A termék fő részei

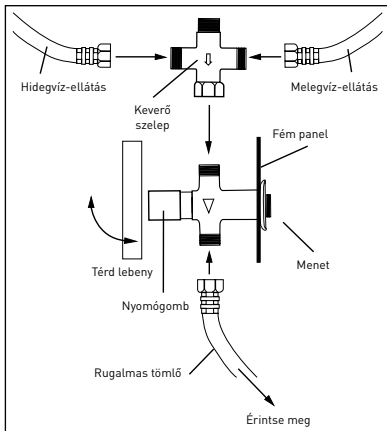
(1. ábra a 1. oldalon)

1. Dugaszoló egység
2. Szappanadagoló
3. Keverőszelep
4. Érintse meg
5. Hulladékgyűjtő egység
6. Fali konzol
7. Rögzítőanyagok tasakja
8. Nyomógomb szelep
9. Rugalmas tömlők
10. Mosogató

A kézműso összeszerelése

- 1) Szerelje fel a hulladékgyűjtő egységet a mosogató lefolyójára.
- 2) Helyezze a csapot a jobb mosogató széle felett található furatba.
- 3) Csavarja a rugalmas tömlőt (a mosogató éle alá) a csapra.
- 4) Rögzítse a mosogatót a mellékelt tartóval és a csavarokkal vízszintes helyzetben a falon.
- 5) Csavarja a szelepet a csapra, és vegye figyelembe a vízárnyírányát. A szelepen nyíl található (lásd a „Nyomja meg a gombot”).
- 6) Helyezze a nyomógombszelepet a keresztúrd furatába, és rögzítse az anyával.
- 7) Ha hideg/meleg vízhez szüksége van a keverőszelepre, akkor szerelje fel ezt a szelepet a nyomógombra.
- 8) A szappanadagoló rögzíthető a mosogatóhoz vagy a falhoz.
- 9) A vízhálózathoz és a szennyvízhez való csatlakozást vízvezeték-szerelőnek kell telepítenie. Ezek a tartozékok nem tartoznak a szállításhoz.





Tisztítás és karbantartás

- 1) A mosogatót naponta meg kell tisztítani vízzel és szappannal. A tisztításhoz használjon nedves, puha ruhát, majd alaposan szárítsa meg. Ne használjon súroló hatású tisztítószerket, például súrolóport, amely alkoholt, higítótartalmú stb. tartalmaz.
- 2) Rendszeresen tisztítsa meg a hulladékgyűjtő egységet.

HENDI B.V.

Műszaki információkért és megfelelőségi nyilatkozatokért lásd: www.hendi.com.

УКРАЇНСЬКИЙ

Мийка кухонна безконтактна, включення води коліном Генді № 810309

Загальна інформація

- 1) Уважно прочитайте ці інструкції, оскільки вони містять важливу інформацію для встановлення раковини для миття рук.
- 2) Після розпакування раковини перевірте, чи все знаходиться в безпомилковому стані. У разі пошкодження деталей зверніться до представника компанії.
- 3) Утилізуйте пакувальний матеріал згідно з місцевими нормами. Увесь матеріал упаковки (пластикові пакети, картон, пінополістирол тощо) не слід залишати в межах досяжності дітей, оскільки це потенційно небезпечно джерело.

Основні частини виробу

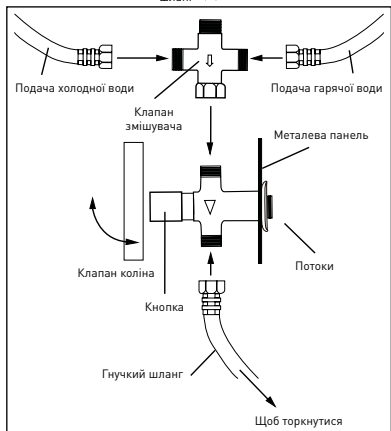
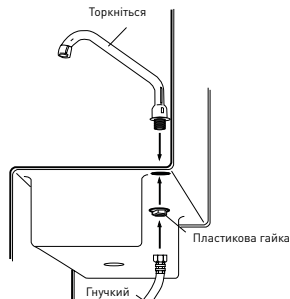
(Мал. 1 на стор.1)

1. Блок живлення
2. Диспенсер для мила
3. Змішувальний клапан
4. Торкніться
5. Блок пастки для відходів
6. Настінний кронштейн
7. Пакет матеріалів для кріплення
8. Клапан кнопки
9. Гнучкий шланг
10. Затування

Збирання раковини для миття рук

- 1) Встановіть блок пастки для відходів на зливу раковини.
- 2) Вставте кран у отвір, розташований над правим краєм раковини.
- 3) Прикрутіть гнучкий шланг (під краєм раковини) до крана.
- 4) Зафіксуйте раковину за допомогою прикріпленої опори та гвинтів у горизонтальному положенні на стіні.
- 5) Прикрутіть клапан до крана та врахуйте напрямок потоку води. На клапані є стрілка (див. мал. «Натисніть кнопку»).
- 6) Вставте клапан кнопки в отвір на поперечній панелі та зафіксуйте його гайкою.

- 7) Якщо вам потрібен змішувальний клапан для холодної/теплої води, встановіть цей клапан на кнопку.
- 8) Диспенсер для мила можна кріпити до раковини або стіни поблизу.
- 9) Підключення до водопроводу та каналізації має встановлюватися сантехніком. Ці аксесуари не входять до комплексу поставки.



Очищення та технічне обслуговування

- 1) Затух слід щоденно очищувати водою та милом. Для очищення використовуйте вологу м'яку тканину, а потім ретельно витріть насухо. Не використовуйте абразивні засоби для чищення, такі як порошок для чищення, що містить спирт, розріджувачі тощо.
- 2) Регулярно очищуйте блок пастки для відходів.

HENDI B.V.

Для отримання технічної інформації та Декларації відповідності див. www.hendi.com.

EESTI KEEL

Kontaktivaba köögivalamu, vee sisselülitamine põlvaga Kuulutusnumber 810309

Üldine teave

- 1) Lugege see juhend hoolikalt läbi, sest need sisaldavad tähtsat teavet kätapesuvalamu paigaldamiseks.
- 2) Pärast valamu lahtipakkimist kontrollige, kas kõik on veatu. Kahjustatud osade korral võtke ühendust edasimüüjaga.
- 3) Kõrvaldage pakkematerjal kohalike eeskirjade kohaselt. Kogu pakendimaterjali (plastkotid, pappkotid, polüstüreenvaht jne) ei tohi jätta laste kätte, sest see on potentsiaalne ohtuallikas.

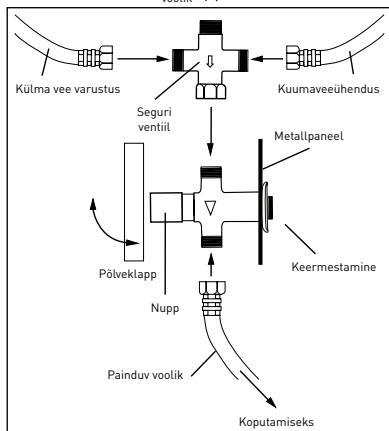
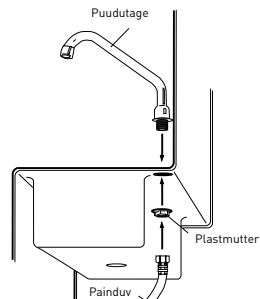
Toote põhiosad

(Joonis 1 leheküljel 1)

1. Ühendage seade
2. Seebijaotur
3. Seguklapp
4. Puudutage
5. Jäätmeprüuri seade
6. Seinakinniti
7. Kinnitusmaterjalide kott
8. Surunupu klapp
9. Painduvate voolikute
10. Valamu

Kätapesuvalamu kokkupanek

- 1) Paigaldage jäätmeprüur kraanikausi äravooluavasse.
- 2) Pange kraan parema valamuserva kohale asetatud avasse.
- 3) Keerake painduv voolik (valamu serva all) kraani külge.
- 4) Kinnitage valamu kinnitatud toe ja kruvidega horisontaalselt seinale.
- 5) Keerake ventiil kraani külge ja võtke arvesse veevoolu suunda. Klappil on nool (vt joon. "Vajutage nuppu").
- 6) Asetage surunupu ventiil risttala avasse ja lukustage see mutriga paigale.
- 7) Kui vajate külma/sooja vee jaoks segamisventiili, paigaldage see ventiil surunupu.
- 8) Seebijaoturi saab kinnitada kraanikausi või lähedalasuva seina külge.
- 9) Ühendus veevõrgi ja kanalisatsiooniga tuleb paigaldada torumehe abil. Tarnimisel need lisatarvikud ei kuulu komplekti.



Puhastamine ja hooldus

- 1) Valamu tuleb puhastada iga päev vee ja seebiga. Puhastamiseks kasutage niisket pehmet lappi ja kuivatage põhjalikult. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, näiteks küürimispulbrit, mis sisaldab alkoholi, vedelaid jne.
- 2) Puhastage jäätmelõksu üksust regulaarselt.

HENDI B.V.

Tehnilist teavet ja vastavusdeklaratsioone vt www.hendi.com.

LATVISKI

Bezkontakta virtuves izlietne

HENDI Nr. 810309

Vispārīga informācija

- 1) Rūpīgi izlasiet šos norādījumus, jo tie satur svarīgu informāciju par roku mazgāšanas izlietnes uzstādīšanu.
- 2) Pēc izlietnes izpakošanas pārbaudiet, vai viss ir nevainojamā stāvoklī. Bojātu detaļu gadījumā, lūdz, sazinieties ar izplatītāju.
- 3) Atbrīvojieties no iesaiņojuma materiāla saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Visus iepakojuma materiālus (plastmasas somas, kartonas, polistirola putas u.c.) nedrīkst atstāt bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt apdraudējumu.

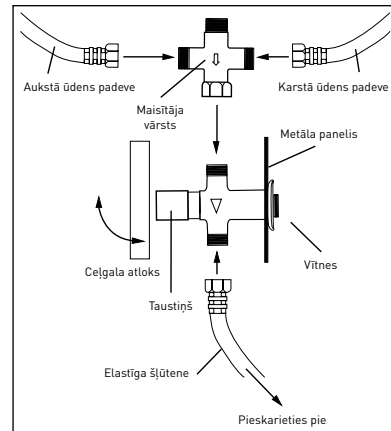
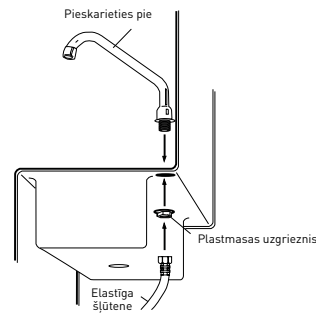
Izstrādājuma galvenās daļas

(1. att. 1. lpp.)

1. Kontaktdaļas bloks
2. Ziepju dozators
3. Sajaukšanas vārsts
4. Pieskarities pie
5. Atkritumu savācēja vienība
6. Sienas skava
7. Stiprinājuma materiālu maiss
8. Spiedpogas vārsts
9. Elastīgas šļūtenes
10. Izlietnes

Rokas mazgāšanas izlietnes montāža

- 1) Uzstādiet atkritumu sifona bloku izlietnes iztecēs vietā.
- 2) Ievietojiet krānu atverē, kas atrodas virs labās izlietnes malas.
- 3) Pieskrūvējiet elastīgo šļūteni (zem izlietnes malas) krānam.
- 4) Piestipriniet izlietni pie sienas horizontālā stāvoklī ar pievienotu balstu un skrūvēm.
- 5) Pieskrūvējiet vārstu krānam un apsveriet ūdens plūsmas virzienu. Uz vārsta ir bultiņa (skat. zīm. "Spiedpoga").
- 6) Ievietojiet spiedpogas vārstu pārliktni atverē un nofiksējiet to ar uzgriezni.
- 7) Ja nepieciešams jaukšanas vārsts aukstam/siltam ūdenim, uzstādiet šo vārstu uz spiedpogas.
- 8) Ziepju dozatoru var piestiprināt pie izlietnes vai sienas tuvumā.
- 9) Ūdensvada pieslēgumu un notekūdeņus drīkst uzstādīt tikai sanhēniķis. Šie piederumi ir izslēgti no piegādes.



Tīrīšana un apkope

- 1) Izlietne jātīra katru dienu ar ziepēm un ūdeni. Lai notīrītu, izmantojiet mitru, mīkstu drānu un tad rūpīgi nosusiniet. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, abrazīvu pulveri, kas satur alkoholu, atšķaidītājus utt.
- 2) Regulāri tīriet atkritumu savācēja bloku.

HENDI B.V.

Tehnicko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

LIETUVIŲ

Bekontakt virtuvės kriauklė, vandens įjungimas kėliu

HENDI Nr. 810309

Bendroji informacija

- 1) Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, nes jose pateikiama svarbi informacija apie rankų plovimo plautuvo įrengimą.
- 2) Išpakuvus kriauklę, patikrinkite, ar viskas yra netinkamas būklės. Jei dalys sugadintos, kreipkitės į savo prekybos atstovą.
- 3) Išmeskite pakavimo medžiagas pagal vietos taisykles. Visos pakuotės medžiagos (plastikiniai maišeliai, kartonai, polistireno putos ir kt.) neturėtų būti paliktos vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai yra galimas pavojaus šaltinis.

Pagrindinės gaminių dalys

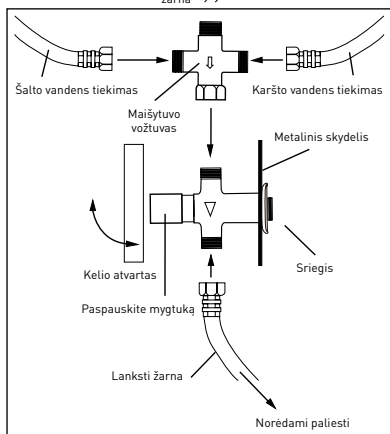
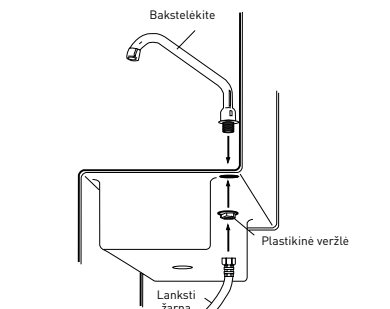
(1 pav. 1 puslapyje)

1. Kištukinis blokas
2. Muilo dozatorius
3. Maišymo vožtuvas
4. Bakstelėkite
5. Atliekų gaudyklės blokas
6. Sieninis laikiklis
7. Tvirtinimo medžiagų maišelis
8. Mygtuko vožtuvas
9. Lanksčios žarnos
10. Kriauklė

Rankų plovimo plautuvo surinkimas

- 1) Įdėkite atliekų gaudyklės bloką į kriauklės kanalizaciją.
- 2) Įkiškite čiupą į angą, esančią virš dešiniojo kriauklės krašto.
- 3) Prisukite lanksčią žarną (po kriauklės kraštu) prie čiupo.
- 4) Prityrinkite kriauklę prie pritvirtintos atramos ir varžtais horizontalioje padėtyje ant sienos.
- 5) Prisukite vožtuvą prie čiupo ir apvarsdykite vandens srauto kryptį. Ant vožtuvo yra rodyklė (žr. pav. Mygtukas „Push“).
- 6) Įkiškite stūmimo mygtuko vožtuvą į skersinio angą ir užfiksuokite ją varžle.
- 7) Jei jums reikia maišymo vožtuvo šaltam / šiltam vandeniui, pritvirtinkite šį vožtuvą ant mygtuko.

- 8) Muilo dozatorius gali būti pritvirtintas prie kriauklės arba šalia esančios sienos.
9) Prijungimą prie vandens tinklo ir nuotekų turi įrengti san-technikas. Šie priedai yra neįtraukti į pristatymą.



Valymas ir priežiūra

- 1) Kriaušę reikia kasdien valyti vandeniu ir muilu. Norėdami valyti, naudokite drėgną, minkštą šluostę ir kruopščiai nusauskite. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių, pvz., šveitimo miltelių, kurių sudėtyje yra alkoholio, skiediklių ir kt.
2) Reguliariai valykite atliekų gaudyklės įrenginį.

HENDI B.V.

Techninė informacija ir atitikties deklaracijos pateiktos adresu www.hendi.com.

PORTUGUÊS

Lavatório de cozinha

HENDI n.o 810309

Informações gerais

- 1) Leia atentamente estas instruções, uma vez que contém informações importantes para a instalação do lavatório de lavagem das mãos.
2) Depois de desembalar o lava-loiças, verifique se está tudo em perfeitas condições. Em caso de peças danificadas, contacte o seu revendedor.
3) Elimine o material de embalagem de acordo com os regulamentos locais. Todo o material da embalagem (sacos plásticos, papelão, espuma de poliestireno, etc.) não deve ser deixado ao alcance das crianças, pois é uma potencial fonte de perigo.

Principais partes do produto

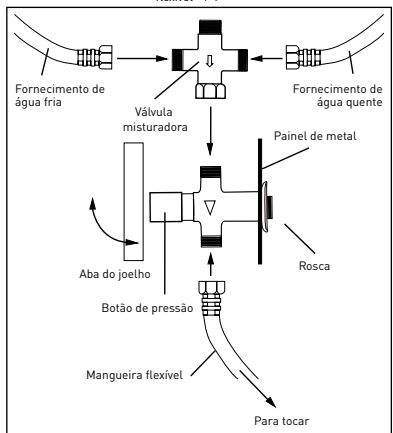
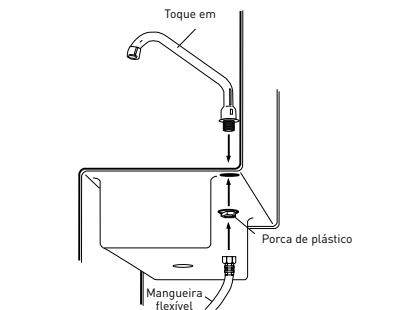
[Fig. 1 na página 1]

1. Unidade da ficha
2. Dispensador de sabonete

3. Válvula de mistura
4. Toque em
5. Unidade de retenção de resíduos
6. Suporte de parede
7. Saco de materiais de fixação
8. Válvula do botão de pressão
9. Mangueiras flexíveis
10. Lavatório

Montagem do lavatório de lavagem das mãos

- 1) Instale a unidade de recolha de resíduos no dreno do lava-loiças.
- 2) Coloque a torneira no orifício que está localizado acima da extremidade direita do lavatório.
- 3) Enrosque a mangueira flexível (por baixo da extremidade do lava-loiças) na torneira.
- 4) Fixe o lava-loiças com o suporte fixo e os parafusos na posição horizontal na parede.
- 5) Aparafuse a válvula à torneira e considere a direção do fluxo de água. Existe uma seta na válvula [ver fig. "Botão de pressão"].
- 6) Coloque a válvula do botão de pressão no orifício da barra transversal e bloqueie-a com a porca.
- 7) Se precisar da válvula de mistura para água fria/quente, monte esta válvula no botão de pressão.
- 8) O dispensador de sabonete pode ser fixado ao lava-loiças ou à parede próxima.
- 9) A ligação à rede de abastecimento de água e ao esgoto deverá ser instalada por canalizador. Estes acessórios estão excluídos da entrega.



Limpeza e manutenção

- 1) O lavatório deve ser limpo diariamente com água e sabão. Para limpar, utilize um pano macio e húmido e seque bem. Não utilize agentes de limpeza abrasivos, como pó de limpeza, que contenham álcool, diluentes, etc.
- 2) Limpe regularmente a unidade de recolha de resíduos.

HENDI B.V.

Para informações técnicas e Declarações de Conformidade, consulte www.hendi.com.

ESPAÑOL

Fregadero - sin contacto, con activación de rodilla

N.o HENDI 810309

Información general

- 1) Lea atentamente estas instrucciones, ya que contienen información importante para la instalación del lavabo de lavado de manos.
- 2) Después de desembalar el fregadero, compruebe si todo está en perfecto estado. En caso de piezas dañadas, póngase en contacto con su distribuidor.
- 3) Deseche el material de embalaje de acuerdo con las normativas locales. Todo el material del envase (bolsas de plástico, cartón, espuma de poliestireno, etc.) no debe dejarse al alcance de los niños, ya que es una fuente potencial de peligro.

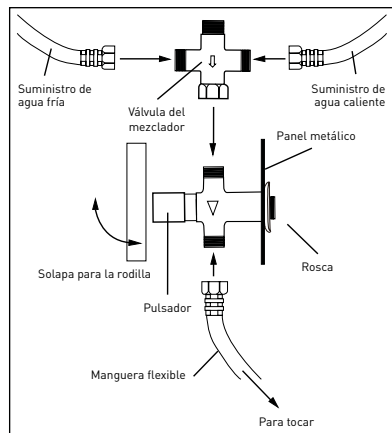
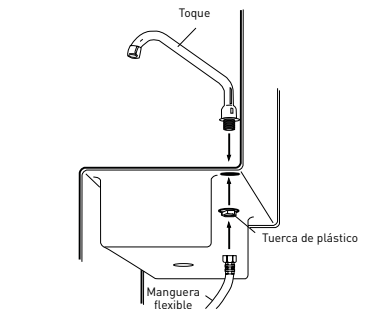
Partes principales del producto

[Fig. 1 en la página 1]

1. Unidad de enchufe
2. Dispensador de jabón
3. Válvula de mezcla
4. Toque
5. Unidad de trampa de residuos
6. Soporte de pared
7. Bolsa de materiales de fijación
8. Válvula de botón pulsador
9. Mangueras flexibles
10. Drenadoras

Montaje del lavamanos

- 1) Instale la unidad del colector de residuos en el desagüe del fregadero.
- 2) Coloque el macho de roscar en el orificio que se encuentra por encima del borde derecho del fregadero.
- 3) Enrosque la manguera flexible (debajo del borde del fregadero) en el grifo.
- 4) Fije el fregadero con el soporte acoplado y los tornillos en posición horizontal sobre la pared.
- 5) Atornille la válvula al grifo y considere la dirección del flujo de agua. Hay una flecha en la válvula [consulte la fig. "Presione el botón"].
- 6) Coloque la válvula del botón pulsador en el orificio de la barra transversal y bloquéela en su lugar con la tuerca.
- 7) Si necesita la válvula mezcladora para agua fría/caliente, monte esta válvula en el pulsador.
- 8) El dispensador de jabón puede fijarse al fregadero o a la pared cercana.
- 9) La conexión a la red de agua y alcantarillado debe ser instalada por un fontanero. Estos accesorios están excluidos de la entrega.



Limpeza y mantenimiento

- 1) El fregadero debe limpiarse diariamente con agua y jabón. Para limpiar, utilice un paño suave y húmedo y luego séquelo bien. No utilice productos de limpieza abrasivos, como polvo de esmerinado, alcohol, diluyentes, etc.
- 2) Limpie regularmente la unidad del colector de residuos.

HENDI B.V.

Para obtener información técnica y declaraciones de conformidad, consulte www.hendi.com.

SLOVENSKÝ

Bezdotykové kuchynské umývadlo ovládané kolenom

Č. HENDI 810309

Všeobecné informácie

- 1) Pozorne si prečítajte tieto pokyny, pretože obsahujú dôležité informácie pre inštaláciu umývadla na umývanie rúk.
- 2) Po vybalení umývadla skontrolujte, či je všetko v bezchybnom stave. V prípade poškodenia dielov sa obráťte na svojho predajcu.
- 3) Balcí materiálu zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Všetok obalový materiál (plastové vrecia, kartóny, polystyrénová pena atď.) by nemal byť ponechaný v dosahu detí, pretože je potenciálnym zdrojom nebezpečenstva.

Hlavné časti výrobu

[Obr. 1 na strane 1]

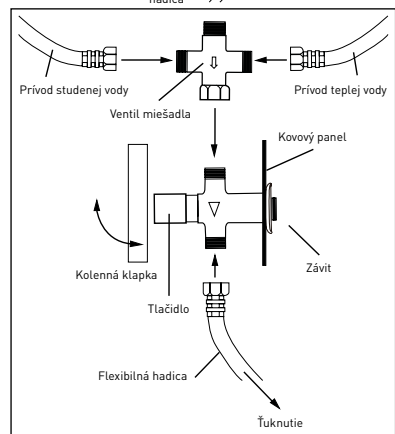
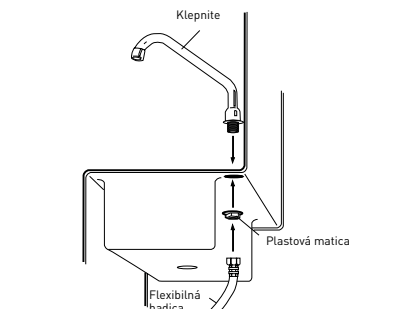
1. Záštrčka jednotky
2. Dávkovač mydla
3. Zmiešavací ventil
4. Klepnite
5. Odpadová jednotka
6. Nástenný držiak
7. Vrečko z upevňovacích materiálov
8. Ventil tlačidla
9. Flexibilné hadice
10. Drez

Montáž umývadla na umývanie rúk

- 1) Nainštalujte jednotku na zachytávanie odpadu do odtoku umývadla.
- 2) Vložte kohútik do otvoru, ktorý sa nachádza nad pravým okrajom umývadla.
- 3) Ohybnú hadicu (pod okrajom umývadla) naskrutkujte na kohútik.
- 4) Upevnite umývadlo s pripojenou oporou a skrutkami vo vodovodnej polohe na stene.
- 5) Ventil priskrutkujte k vodovodnému kohútiku a zvažte smer prietoku vody. Na ventilu je šípka (pozri obr. „Tlačidlo“).
- 6) Ventil tlačidla vložte do otvoru na priechnej tyči a zaistite ho maticou.
- 7) Ak zmiešavací ventil potrebujete na studenú/teplú vodu, namontujte ho na tlačidlo.

- 8) Dávkovač mydla možno upevniť k umývadlu alebo k stene v blízkosti.

- 9) Pripojenie k vodovodnej sieti a kanalizácii musí nainštalovať inštalatér. Toto príslušenstvo je z dodávky vylúčené.



Čistenie a údržba

- 1) Drez by sa mal čistiť denne vodou a mydlom. Na čistenie použite vlhkú, mäkkú handričku a potom dôkladne osušte. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, ako je abrazívny prášok, obsah alkoholu, riedidlá atď.
 - 2) Pravidelne čistite zariadenie na zachytávanie odpadu.
- HENDI B.V.
Technické informácie a vyhlásenia o zhode nájdete na adrese www.hendi.com.

DANSK

Køkkenvask – med knæbetjent hane haner

HENDI nr. 810309

Generelle oplysninger

- 1) Læs denne vejledning omhyggeligt, da den indeholder vigtige oplysninger om installation af håndvasken.
- 2) Kontroller efter udpakning af vasken, om alt er i en fejlfri tilstand. Kontakt forhandleren i tilfælde af beskadigede dele.
- 3) Bortskaf emballagen i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Alt emballagemateriale (plastikposer, pap, polystyrenskum osv.) må ikke efterlades inden for børns rækkevidde, da det er en potentiel farekilde.

Produktets vigtigste dele

[Fig. 1 på side 1]

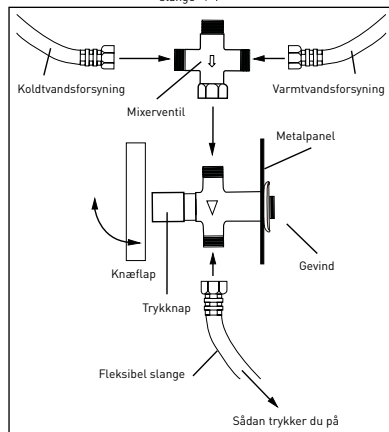
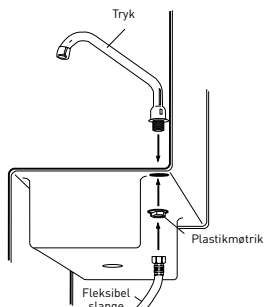
1. Stikenhed
2. Sæbedispenser
3. Blandingsventil
4. Tryk
5. Affaldsfælden
6. Vægbeslag



7. Pose med fastgørelsesmaterialer
8. Trykknappventil
9. Bøjelige slanger
10. Vasken

Samling af håndvasken

- 1) Monter affaldsfældenheten ved afløbet i vasken.
- 2) Sæt hanen i hullet, der er placeret over den høje kant af vasken.
- 3) Skru den fleksible slange (under kanten af vasken) på vandhanen.
- 4) Fastgør vasken med den fastgjorte holder og skruerne i vandret position på væggen.
- 5) Skru ventilen på vandhanen, og overvej vandstrømmens retning. Der er en pil på ventilen (se fig. "Trykknapp").
- 6) Sæt trykknappventilen i hullet på tværstangen, og lås den på plads med møtrikken.
- 7) Hvis du har brug for blands ventil til koldt/varmt vand, skal du montere denne ventil på trykknappen.
- 8) Sæbedispenseren kan fastgøres til vasken eller væggen i nærheden.
- 9) Tilslutningen til vandforsyningen og spildevandet skal installeres af en VVS. Dette tilbehør er ikke omfattet af leveringen.



Rengøring og vedligeholdelse

- 1) Vasken skal rengøres dagligt med vand og sæbe. Rengør ved hjælp af en fugtig, blød klud, og tør grundigt efter. Brug ikke slibende rengøringsmidler, såsom skurepulver, sprit, fortyndere osv.
- 2) Rengør affaldsfælden regelmæssigt.

HENDI B.V.

For tekniske oplysninger og overensstemmelseserklæringer henvises til www.hendi.com.

SUOMALAINEN

Keittiön pesuallas – polvikäyttöinen hana

HENDI-nro 810309

Yleiset tiedot

- 1) Lue nämä ohjeet huolellisesti, sillä ne sisältävät tärkeää tietoa käsi pesuallasta asennuksesta.
- 2) Kun olet poistanut altaan pakkauksesta, tarkista, että kaikki on virheettömässä kunnossa. Jos osat ovat vaurioituneet, ota yhteys jälleenmyyjään.
- 3) Hävitä pakkausmateriaali paikallisten määräysten mukaisesti. Kaikkia pakkausmateriaaleja (muovipusseja, pahvia, polystyreenivaahtoa jne.) ei saa jättää lasten ulottuville, koska se on mahdollinen vaaralähde.

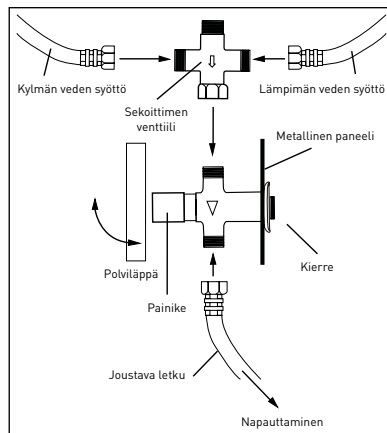
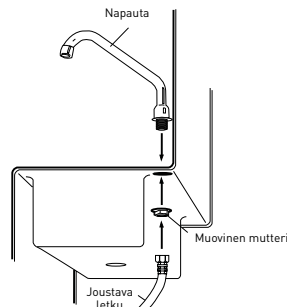
Tuotteen pääosat

[Kuva 1 sivulla 1]

1. Tulppayksikkö
2. Saippua-annostelija
3. Sekoitusventtiili
4. Napauta
5. Jätteenottoimen yksikkö
6. Seinäkiinnike
7. Kiinnitysmateriaalin pussi
8. Painikkeen venttiili
9. Joustavat letkut
10. Pesuallas

Käsien pesuallastaan kokoaminen

- 1) Asenna jätteenkerääjä viemäriin.
- 2) Aseta hana oikean altaan reunan yläpuolella olevaan reikään.
- 3) Kierrä joustava letku (altaan reunan alla) hanaan.
- 4) Kiinnitä alas siihen kiinnitetyllä tuella ja ruuveilla vaaka-suoraan asentoon seinälle.
- 5) Kierrä venttiili hanaan ja huomioi veden virtauksen suunta. Venttiilissä on nuoli (ks. kuva "Paina painiketta").
- 6) Aseta painikeventtiili poikkitangon reikään ja lukitse se paikalleen mutterilla.
- 7) Jos tarvitset sekoitusventtiiliä kylmää/lämmintä vettä varten, asenna tämä venttiili painikkeeseen.
- 8) Saippua-annostelija voidaan kiinnittää pesuallastaan tai sen lähellä olevaan seinään.
- 9) Putkimiehen on asennettava liitäntä vesijohtoverkkoon ja viemäriin. Nämä lisävarusteet eivät sisälly toimitukseen.



Puhdistus ja huolto

- 1) Pesuallas on puhdistettava päivittäin vedellä ja saippualla. Puhdista kostealla, pehmeällä liinalla ja kuivaa huolellisesti. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, kuten hankausjauhetta, alkoholia, ohenteita jne.
- 2) Puhdista jätteenkerääjää säännöllisesti.

HENDI B.V. (mustaihoinen)

Tekniset tiedot ja vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat osoitteessa www.hendi.com.

NORSK

Kjøkkenvask – med knedrevet kr

HENDI nr. 810309

Generell informasjon

- 1) Les disse instruksjonene nøye, da de inneholder viktig informasjon om installasjon av håndvasken.
- 2) Kontroller at alt er i feilfri tilstand etter at vasken er pakket ut. Kontakt forhandleren din hvis det er skadede deler.
- 3) Kast emballasjematerialet i henhold til lokale forskrifter. Alt emballasjemateriale (plastposer, papp, polystyrenskum osv.) skal ikke oppbevares innenfor barns rekkevidde, da dette er en potensiell farekilde.

Produktets hoveddeler

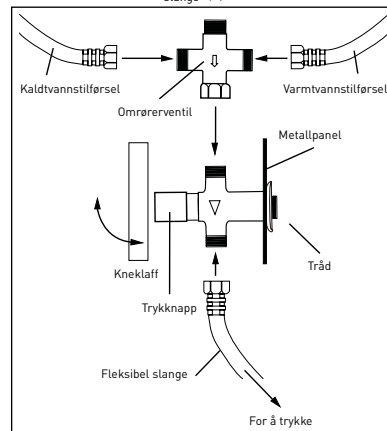
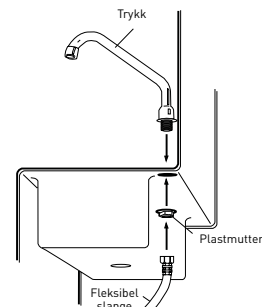
[Fig. 1 på side 1]

1. Pluggenhet
2. Såpedispenser
3. Blandingsventil
4. Trykk
5. Avfallsfellehenhet
6. Veggbrakett
7. Pose med festematerialer
8. Trykknappventil
9. Fleksibel slange
10. Vasken

Montering av håndvasken

- 1) Installer avfallsvannlåsningen ved sluket i vasken.
- 2) Sett kransen inn i hullet som er plassert over høyre ende av vasken.
- 3) Skru den fleksible slangen (under kanten på vasken) på kranen.
- 4) Fest vasken med festet og skruene i horisontal posisjon på veggen.
- 5) Skru ventilen til kranen og vurder retningen på vannstrømmen. Det er en pil på ventilen (se fig. "Trykknapp").
- 6) Sett trykknappventilen inn i hullet på tværstangen og lås den på plass med mutteren.
- 7) Hvis du trenger blandeventil for kaldt/varmt vann, monterer du denne ventilen på trykknappen.
- 8) Såpedispenseren kan festes til vasken eller veggen i nærheten.

- 9) Tilkoblingen til vannforsyningen og kloakken skal installeres av en rørlegger. Dette tilbehøret er ikke inkludert i leveransen.



Rengjøring og vedlikehold

- 1) Vasken skal rengjøres daglig med vann og såpe. For å rengjøre, bruk en fuktig, myk klut og tørk grundig. Ikke bruk slibende rengjøringsmidler, som skurepulver, som inneholder alkohol, tynnere osv.
- 2) Rengjør avfallsvannlåsningen regelmessig.

HENDI BV

For teknisk informasjon og samsvarserklæringer, se www.hendi.com.

SLOVENŠČINA

Kuhinjski umivalnik - s kolensko pipo

Št. HENDI 810309

Spošne informacije

- 1) Natančno preberite ta navodila, saj vsebujejo pomembne informacije za namestitvev umivalnika za ročno pranje.
- 2) Po razpakiranju umivalnika preverite, ali je vse v brezhibnem stanju. V primeru poškodovanih delov se obrnite na svojega prodajalca.
- 3) Embalažni material zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Vse embalaže (plastične vrečke, kartoni, polistirenska pena itd.) ne smete pustiti na dosegu otrok, ker je to potencialni vir nevarnosti.

Glavni deli izdelka

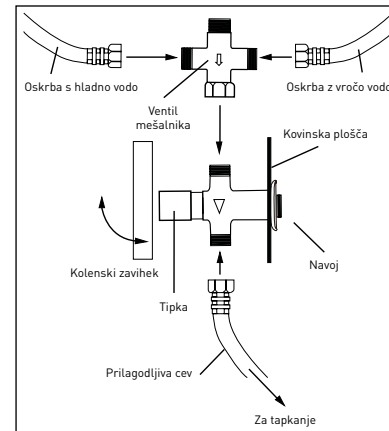
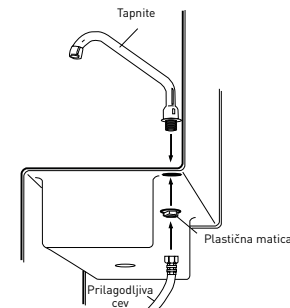
[Slika 1 na strani 1]

1. Priključna enota
2. Predal za milo
3. Mešalni ventil
4. Tapnite
5. Enota za lovljenje odpadkov
6. Stenski nosilec

7. Vrečka pritrilnih materialov
8. Ventil s pritiskom na gumb
9. Prilagodljive cevi
10. Potopilo

Sestav lijaka za ročno pranje

- 1) Namestite enoto za lovljenje odpadkov na odtok umivalnika.
- 2) Vstavite pipo v luknjico, ki je nad desnim robom lijaka.
- 3) Fleksibilno cev (pod robom umivalnika) privijte na pipo.
- 4) Ponora pritrđite s pritrđeno oporo in vijaki v vodovodnem položaju na steni.
- 5) Ventil privijte na pipo in upoševajte smer pretoka vode. Na ventilu je puščica (glejte sl. »Gumb za pritisk«).
- 6) Namestite potisni gumb v odprtino na prečki in ga zaklenite z matico.
- 7) Če potrebujete mešalni ventil za hladno/toplo vodo, ga namestite na potisni gumb.
- 8) Dozirnik za milo lahko pritrđite na umivalnik ali steno v bližini.
- 9) Priključitev na vodovodno omrežje in kanalizacijo mora namestiti vodovodar. Ti dodatki so izključeni iz dostave.



Čiščenje in vzdrževanje

- 1) Potopilo je treba očistiti vsak dan z vodo in milom. Za čiščenje uporabite vlažno, mehko krpo in nato temeljito osušite. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, kot so razmazani prašek, ki vsebuje alkohol, razredčila itd.
- 2) Redno čistite enoto za lovljenje odpadkov.

HENDI B.V.

Za tehnične informacije in izjave o skladnosti glejte www.hendi.com.



SVENSKA

Dishko för köket – med kran som drivs av knä HENDI nr. 810309

Allmän information

- 1) Läs dessa instruktioner noggrant eftersom de innehåller viktig information för montering av handfatet.
- 2) Efter upppackning av dishkon, kontrollera att allt är felfritt. Kontakta din återförsäljare om delar är skadade.
- 3) Kasserå förpackningsmaterial enligt lokala bestämmelser. Allt förpackningsmaterial (plastpåsar, papp, polystyrenskum osv.) ska inte lämnas inom räckhåll för barn, eftersom det kan utgöra en riskkälla.

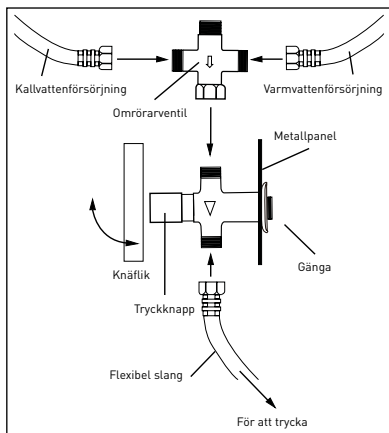
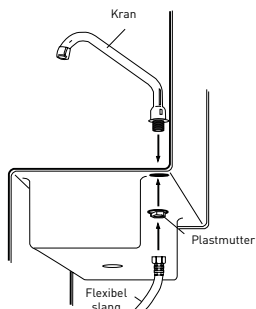
Produkternas huvuddelar

(Fig. 1 på sidan 1)

1. Kontaktenhet
2. Tvålbehållare
3. Blandningsventil
4. Kran
5. Avfallsfälla
6. Vägghaste
7. Påse med fixeringsmaterial
8. Tryckknappsventil
9. Böjliga slangar
10. Dishko

Montering av handfatet

- 1) Installera avfallsfällan vid avloppet.
- 2) Placera kranen i hålet som sitter ovanför den högra diskhons kant.
- 3) Skruva fast den böjliga slangen (under diskhons kant) på kranen.
- 4) Fäst dishkon med det fästsatta stödet och skruvarna i horisontellt läge på väggen.
- 5) Skruva fast ventilen i kranen och ta hänsyn till vattenflödets riktning. Det finns en pil på ventilen (se fig. "Tryckknapp").
- 6) Sätt i tryckknappsventilen i hålet på tvärstycket och lås den på plats med muttern.
- 7) Om du behöver blandningsventilen för kallt/varmt vatten, montera denna ventil på tryckknappen.
- 8) Tvåldispensern kan fästas i handfatet eller i väggen i närheten.
- 9) Anslutningen till vattennätet och avloppssystemet ska installeras av en rörmokare. Dessa tillbehör är uteslutna från leveransen.



Rengöring och underhåll

- 1) Dishkon ska rengöras dagligen med vatten och tvål. Rengör med en fuktig, mjuk trasa och torka sedan noggrant. Använd inte slipande rengöringsmedel, som skurpulver, som innehåller alkohol, thinner osv.
- 2) Rengör avfallsfällan regelbundet.

HENDI B. V.

För teknisk information och försäkringen om överensstämmelse, se www.hendi.com.

БЪЛГАРСКИ

Кухненски мивка - с кран с колене

Хенди бр. 810309

Обща информация

- 1) Прочетете внимателно тези инструкции, тъй като те съдържат важна информация за монтажа на мивката за измиване на ръцете.
- 2) След разопаковане на мивката проверете дали всичко е в безупречно състояние. В случай на повредени части, моля, свържете се с Вашия търговец.
- 3) Изхвърлете опаковъчния материал в съответствие с местните разпоредби. Всички опаковъчни материали (пластмасови торбички, картони, полистиролова пяна и др.) не трябва да се оставят на обсега на деца, защото са потенциален източник на опасност.

Основни части на продукта

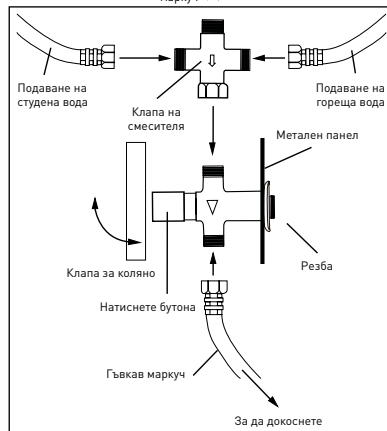
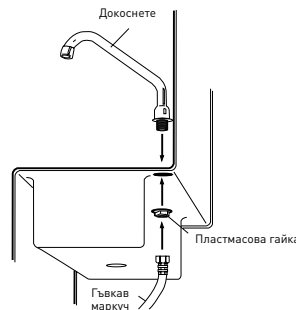
(Фиг. 1 на стр. 1)

1. Пробно устройство
2. Дозатор за сапун
3. Клапан за смесване
4. Докоснете
5. Устройство за улавяне на отпадъци
6. Стенна скоба
7. Торба с фиксиращи материали
8. Клапан на бутон за натискане
9. Гъвкави маркучи
10. Мивката

Сглобяване на мивката за измиване на ръцете

- 1) Монтирайте устройството за улавяне на отпадъци в канала на мивката.
- 2) Поставете крана в отвора, който се намира над десния ръб на мивката.
- 3) Завийте гъвкавия маркуч (под ръба на мивката) върху крана.
- 4) Фиксирайте мивката с прикрепената опора и винтовете в хоризонтално положение на стената.
- 5) Завийте клапата към крана и вземете предвид посоката на водния поток. На клапата има стрелка (вижте фиг. "Бутон за натискане").
- 6) Поставете клапата на бутон в отвора на напречния прът и я заключете на място с гайката.

- 7) Ако се нуждаете от смесителния клапан за студена / топла вода, монтирайте този клапан върху бутона.
- 8) Дозаторът за сапун може да бъде закрепен към мивката или стената наблизо.
- 9) Свързването към водопроводната мрежа и канализацията трябва да се инсталира от водопроводчик. Тези аксесоари са изключени от доставката.



Почистване и поддръжка

- 1) Мивката трябва да се почиства ежедневно с вода и сапун. За почистване използвайте влажна, мека кърпа и след това подсушете добре. Не използвайте абразивни почистващи препарати, като например прах за почистване, съдържащи алкохол, разреждатели и др.
- 2) Редовно почиствайте устройството за улавяне на отпадъци.

HENDI Polska Sp. z o.o.

За техническа информация и декларации за съответствие вижте www.hendi.com.

РУССКИЙ

Мойка кухонная бесконтактная, включение воды коленом

№ HENDI 810309

Общая информация

- 1) Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство: оно содержит важную информацию, касающуюся установки раковины.
- 2) После распаковки раковины, пожалуйста, убедитесь, что не повреждена ни одна из её частей. В случае каких-либо повреждений, обратитесь к поставщику.
- 3) Упаковку следует утилизировать в соответствии с местными правилами по сортировке отходов. Все элементы упаковки (пластиковые мешки, картон, полистирол и т.п.) следует разместить в недоступном для детей месте, так как они являются потенциальным источником опасности.

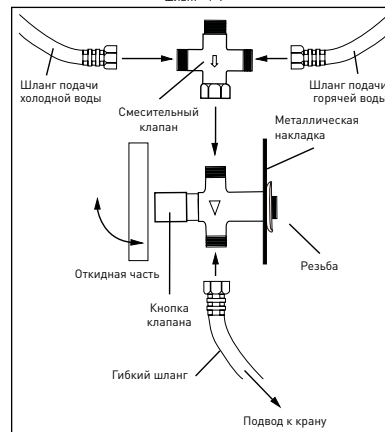
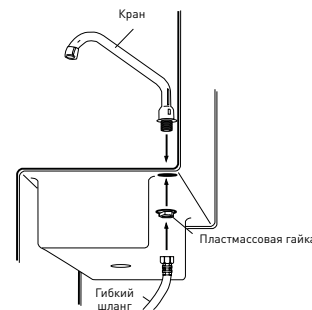
Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 1)

1. Пробку
2. Дозатор жидкого мыла
3. Смесительный клапан
4. Kran
5. Водоотводный сифон
6. Кронштейн
7. Мешочек с монтажными принадлежностями
8. Кнопку клапана
9. Гибкие шланги
10. Раковину

Сборка раковины

- 1) Прикрепите сифон к сливу-выпуску раковины.
- 2) Вставьте кран в отверстие, расположенное в правом углу чаши.
- 3) Подключите гибкий шланг к крану под чашей раковины.
- 4) Укрепите раковину горизонтально к стене с помощью прилагаемых монтажных принадлежностей.
- 5) Прикрутите смесительный клапан к крану и определите направление потока воды. На клапане показана соответствующая стрелка (смотри рис. Кнопка клапана).
- 6) Прижмите клапан к отверстию распределителя и защитите заворачивающим колпачком.
- 7) Если хотите прикрепить смеситель для холодной/горячей воды, его следует установить на кнопке клапана.
- 8) Дозатор жидкого мыла повесьте на стену рядом с раковиной.
- 9) Подключение раковины к водопроводной трубе, а также к сливной трубе должен выполнить водопроводчик. Элементы, необходимые для установки подключения и отвода воды, не входят в комплект поставки.



Очистка и техническое обслуживание

- 1) Раковину следует чистить водой с мылом, с помощью смоченной мягкой ткани, а затем тщательно высушить. Не рекомендуется чистить раковину абразивными чистящими средствами, например, порошком, абразивными средствами, содержащими алкоголь или растворитель и т.п.
- 2) Регулярно очищайте водоотводный сифон.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Список дистрибьюторов можно найти на сайте www.hendi.com.

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovak priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus angļu kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättningar.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservées.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.
LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

